

ADAPTACIÓN DEL INVENTARIO DE MALTRATO PSICOLÓGICO HACIA MUJERES, EN MUJERES DE PUERTO MALABRIGO

Melissa Madeleine Palacios La Madrid*

Universidad César Vallejo

RESUMEN

En la presente investigación se analizaron las propiedades psicométricas del Inventario de Maltrato Psicológico hacia mujeres (Tolman, 1989) en una muestra de 331 mujeres de Puerto Malabrigo elegidas por muestreo no probabilístico. La validez de constructo se exploró a través del análisis discriminatorio, encontrándose que los componentes del instrumento presentan índices ítem-test corregidos superiores a .34; a excepción del ítem 41 que fue eliminado por haber obtenido índice de correlación inverso y también por razones socioculturales. El segundo método para determinar la validez de constructo fue el análisis factorial confirmatorio de segundo orden, encontrándose que se replica el modelo teórico planteado por el autor para maltrato psicológico. La confiabilidad por consistencia interna arrojó un índice de Alfa Cronbach para la escala total de .972, .953 para la subescala dominación aislamiento y .944, para abuso emocional-verbal. Asimismo, se elaboraron percentiles y normas T por estado civil al encontrarse diferencias significativas entre mujeres casadas y convivientes. De esta forma se concluye que el inventario presenta características psicométricas adecuadas para la población estudiada.

PALABRAS CLAVE: Maltrato psicológico, violencia psicológica, PMWI-F, Tolman.

ADAPTATION PSYCHOLOGICAL ABUSE INVENTORY TO WOMEN, WOMEN IN PUERTO MALABRIGO

ABSTRACT

The psychometric properties of the Psychological Maltreatment Woman Inventory (Tolman, 1989) were analyzed in a sample of 331 women in Puerto Malabrigo which was selected by non-probability sampling. The construct validity was explored through the discriminant analysis, finding that the instrument components have corrected item-test indexes above .34, except for item 41 that was removed due to having obtained an inverse correlation index and due to sociocultural factors. The second method for determining construct validity was the confirmatory factor analysis of second order, finding that the theoretical model proposed by the author of psychological abuse is reproduced. Reliability for internal consistency yielded a Cronbach Alpha index for the total scale of .972, .953 for dominance isolation subscale and .944 for emotional verbal abuse. Also typical T standards were developed by marital status for finding significant differences between married and cohabiting women. Thus we conclude that the inventory shows adequate psychometric characteristics for the studied population.

KEY WORDS: Psychological maltreatment, psychological violence, PMWI-F, Tolman.

* Lic. En Psicología. Correspondencia: mady224@hotmail.com. Universidad César Vallejo.

ADAPTAÇÃO ABUSO PSICOLÓGICO INVENTÁRIO PARA MULHERES, MULHERES EM PUERTO MALABRIGO

RESUMO

No presente estudo foram analisadas as propriedades psicométricas do Inventário de abuso psicológico para mulheres (Tolman, 1989), em uma amostra de 331 mulheres de Puerto Malabrigo seleccionados por amostragem não probabilística. A validade de construto foi explorada por meio da análise discriminante, considerando que os componentes do aparelho têm taxas corrigidas de item-teste acima 0,34; exceto o item 41 foi eliminado por ter obtido índice de correlação inversa e fatores socioculturais. O segundo método para determinar a validade de construto de análise fatorial confirmatória foi a segunda ordem, considerando que o modelo teórico proposto pelo autor para o abuso psicológico é replicado. O índice de confiabilidade da consistência interna apresentou um Alpha de Cronbach para a escala total de 0,972, 0,953-0,944 isolamento e dominação subescala por abuso emocional-verbal. Além disso, percentis e T padrão de estado civil para haver diferenças significativas entre mulheres casadas e coabitantes foram desenvolvidos. Assim, podemos concluir que o inventário tem adequado para as características psicométricas da população estudada.

PALAVRAS-CHAVE: abuso psicológico, violência psicológica, PMWI-F, Tolman.

La importancia de adaptar a la realidad peruana un instrumento que explora maltrato psicológico en mujeres parte de la necesidad de poseer herramientas que contribuyan con el psicólogo en su labor de identificar y abordar la problemática nacional de violencia de género, más aún cuando las políticas de protección a grupos vulnerables apuntan hacia la disminución de toda forma de violencia en el territorio (entre ellas el maltrato psicológico hacia el género femenino).

Respecto al término maltrato psicológico, aun cuando toda persona sabe en qué consiste, dentro de la literatura especializada no existe consenso entre la terminología utilizada por los diferentes autores y se encuentra una serie de construcciones teóricas que son empleadas como sinónimos. Para hacer referencia al constructo maltrato psicológico, existen sinónimos tales como: violencia psicológica (ONU, 1993), abuso no físico, abuso indirecto, abuso emocional, abuso psicológico (Walker, 1984, como se citó en Tolman, 1989), agresión psicológica, tortura mental, abuso verbal, terrorismo invisible y violencia invisible (Asensi, 2008).

Para fines del presente estudio, cuando hace referencia al constructo maltrato psicológico, se toma la concepción de Tolman (1989) quien señala que este es "toda acción u

omisión, intencional y unidireccional, que acarrea daño psicológico a la mujer, como sentimientos de tristeza, ansiedad, inseguridad, invalidez, desamparo, culpabilidad, frustración, miedo, humillación, falta de autonomía y disminución de la autoestima". Incluso compara este tipo de maltrato como "paralelo al lavado de cerebro intencional que sufren los prisioneros de guerra", lo que puede conseguir incluso que las víctimas cuestionen su salud mental (Tolman, 1994). Subraya además, que a menudo los riesgos que implica la variable son subestimados dada la naturaleza inmediata, dramática y con peligro de muerte del abuso físico (Tolman, 1994).

En cuanto al desarrollo del Psychological Maltreatment Woman Inventory ([PMWI], 1989), Tolman se basó en la revisión de dieciséis formas de abuso no físico propuestas en el Index of Spouse Abuse (ISA) (Hudson & McIntosh, 1981, como se citó en Tolman, 1989), las mismas que convergen en menospreciar intelectualmente a la mujer, exigir obediencia, desconfianza y celos, criticar la apariencia física, insultos, restringir actividades fuera de casa, restringir comunicación con amistades, entre otros (Morse, 2003).

También, el autor modificó cinco formas de abuso emocional incluidas en el Conflict Tactic Scales (Straus, 1979, como se citó en Tolman, 1989), entre ellas gritar, ignorar a la mujer,

negarse a hablar de algún tema.

Asimismo, el trabajo de Patrick-Hoffman (1982, como se citó en Tolman, 1989) fue de gran influencia para el autor, pues luego de extensas entrevistas a mujeres víctimas de maltrato psicológico la investigación determinó 21 categorías relacionadas con la negación de las percepciones de las mujeres, la agresión abierta, el desprecio por los deseos o sentimientos de las mujeres, la posesividad y el aislamiento, el uso del lenguaje verbal despectivo en los lugares públicos y privados, la negativa a reconocer cualquier responsabilidad de los problemas en la relación, amenazas de homicidio, constantes críticas, pérdida de interés en la mujer inmediatamente o poco después del matrimonio y restricción o excesiva supervisión de los recursos financieros (Morse, 2003).

Se completó la escala de 58 ítems generando reactivos que responden a una concepción teórica que divide al abuso en categorías como socavar la autoestima, conseguir que la mujer cuestione sus percepciones, control de su contacto con el mundo exterior y su red social de apoyo, exigir el cumplimiento de estereotipos socialmente asignados a cada sexo en la familia, restricción del afecto en la relación y amenazas de castigo no físico por el incumplimiento de las peticiones (Tolman, 1989). Estas formas de maltrato psicológico que Tolman (1989) consideró para su estudio convergieron en dos dimensiones del constructo estudiado: dominación-aislamiento y abuso emocional-verbal.

La subescala dominación-aislamiento evalúa ítems referidos a "aislamiento de los recursos, demandas de servilismo y observación rígida de los roles sexuales tradicionales" (Tolman, 1989).

El abuso emocional-verbal evalúa ítems relacionados con "ataques verbales, conducta que degrada a las mujeres y retención de los recursos emocionales (restricción de apoyo o manifestaciones de afecto)" (Tolman, 1989).

Tolman (1999) en su estudio de validación del PMWI propuso una versión reducida del mismo, dividiéndolo también en las dos sub-escalas de la prueba original:

dominación-aislamiento y abuso emocional-verbal, constituidas a su vez por siete ítems respectivamente; e igualmente en las formas femenina (PMWI-F) y masculina (PMWI-M). Para este trabajo fueron necesarias cien personas seleccionadas de los diversos servicios de salud y judiciales que se dedican a la intervención de este tipo de violencia dentro de los Estados Unidos. El análisis factorial tuvo similar comportamiento que la versión larga publicada en 1989. Se encontraron índices de consistencia interna (Alfa de Cronbach) de .88 y .92 para cada escala. La validez discriminante se estableció con grupos de comparación, demostrando además evidencias de validez de constructo mediante análisis Anova en comparación con el ISA (sub-escala abuso no físico $r = .88, .90$; sub-escala abuso físico $r = .80, .86$) y el Conflict Tactic Scale (CTS) ($r = .65, .68$).

Por su parte, Paz & Vielma (2010) examinaron las características psicométricas del PMWI-F (Tolman, 1989) en una muestra de 400 mujeres de los municipios de Maracaibo y La Cañada de Urdaneta, en Venezuela. La validez de contenido se determinó por criterio de jueces quedando eliminados los ítems 15, 29 y 58; el instrumento quedó reducido a 55 ítems. La confiabilidad se determinó a través del coeficiente Alpha de Cronbach (.97) y por el método de partición por mitades (.93). A tenor de los resultados obtenidos, las autoras establecieron que el instrumento era válido y confiable para la población venezolana.

Espejo (2012) analizó las propiedades psicométricas del PMWI-F (Tolman, 1989) en una muestra de 56 mujeres violentadas psicológicamente y 56 no violentadas en Lima Metropolitana. La validez de constructo convergente, la validez de criterio y la confiabilidad fueron examinadas correlacionando los puntajes del Inventario de Depresión de Beck (BDI-II) y el PMWI-F, por diferenciación de grupos y determinando el coeficiente Alpha de Cronbach, respectivamente. Se encontró que el PMWI-F presenta alta correlación con el Beck Depression Inventory (BDI-II); asimismo, se demostró que el instrumento posee alto nivel de discriminación entre grupos; por último, se obtuvo un coeficiente Alpha de Cronbach de .994

para la escala total. Es por ello que en este trabajo se concluyó que el PMWI-F es un instrumento con características psicométricas apropiadas para la población limeña.

Otras investigaciones, de corte correlacional, han analizado las propiedades psicométricas del PMWI para asegurar la validez y confiabilidad de sus resultados. Entre ellos, Aosved y Long (2005) exploraron la relación entre maltrato psicológico en el pasado y abuso o violencia sexual, determinando un índice de consistencia interna $\alpha = .98$ para el PMWI. A su vez, McKenry, Serovich, Mason y Mosack (2006), partiendo de la idea de que los homosexuales pueden ser víctimas de maltrato sexual por sus parejas en tasas similares que las parejas heterosexuales; utilizando en PMWI los autores trataron de determinar algunas de las características de dominación dentro de la relación de pareja. Para ese estudio el PMWI presentó un índice Alfa de Cronbach de .90.

Respecto de maltrato a la mujer se han realizado numerosos estudios enfocados en el tema de la violencia física, así como una copiosa cantidad de instrumentos desarrollados para su identificación, abordaje y posterior tratamiento, sobre todo en el ámbito de la violencia sexual. A raíz de ello, sorprende la insuficiente producción intelectual referida a la otra cara de la violencia, no menos importante y más avasalladora: la violencia psicológica, o dicho en los términos de Tolman (1989) "el maltrato psicológico", relegándolo a un segundo plano (Blásquez, Moreno, García-Baamonde & Guerrero-Barona, 2012; Muñoz et al., 2007). En este sentido es preocupante que las escasas herramientas de detección y abordaje del maltrato psicológico que se emplean en los organismos dedicados a brindar ayuda y protección a las mujeres llámese Centros de emergencia mujer (CEM) o Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán, sean de naturaleza empírica, o se reduzcan a fichas o protocolos de tamizaje que no han sido sometidas a estudios de validez y confiabilidad (Espejo, 2012; Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán [CMPFT], 2008). A modo de paliar esta situación, alrededor del mundo se han generado índices, escalas e inventarios que intentan abordar la violencia en

todos sus aspectos, considerando entre sus reactivos algunos ítems que miden maltrato o violencia psicológica. Uno de ellos es el Index of Spouse Abuse (ISA) (Hudson & McIntosh, 1981, como se citó en Tolman, 1989) conformados por 30 ítems organizados en dos escalas: una referida al abuso físico y otra al abuso no físico. En este último se reflejan situaciones de aislamiento social, control económico y maltrato emocional. Se le suele criticar a causa del reducido espectro comportamientos abusivos no físicos, además, no mide exclusivamente maltrato psicológico por lo que no podría ser aplicable en mujeres que son víctimas únicamente de maltrato psicológico.

En el ámbito de medición de la violencia también se cuenta con el Measure of Wife Abuse (MWA) (Rodenburg & Fantuzzo, 1993, como se citó en Arbach & Álvarez, 2009), un instrumento que consta de 60 ítems ordenados en cuatro subescalas. Sólo cuenta con 15 ítems que evalúan abuso psicológico.

El muy utilizado Revised Conflict Tactic Scales (CTS-R) (Straus, Hamby, Boney-McCoy y Sugarman, 1996) consta de 78 ítems que evalúan la violencia contra la mujer de manera general. En esta escala sólo se considera 8 ítems para valorar el abuso verbal y comportamientos emocionalmente estresantes.

Es Richard Tolman en 1989 quien centra su atención únicamente en el maltrato psicológico hacia mujeres y desarrolla el Psychological Maltreatment of Women Inventory en dos versiones, una dirigida a las víctimas y la otra dirigida al perpetrador, siendo más usada la versión femenina. Este inventario es ampliamente utilizado en numerosos estudios dentro de los Estados Unidos, indicándose su empleo en veintisiete investigaciones (Tolman, 2005); evidenciando así una mayor aceptación por quienes se dedican al estudio del maltrato psicológico, dada su exclusividad para medir maltrato psicológico y la amplia gama de comportamientos que infringen maltrato psicológico; además de las propiedades psicométricas de sus 58 ítems distribuidos en dos escalas: la primera, dominación-aislamiento, la misma que presenta un índice de confiabilidad interna de .95; y la segunda, de abuso emocional-

verbal, con un índice Alpha de Cronbach .93.

En este sentido, resulta pertinente realizar la adaptación del Inventario de maltrato psicológico hacia mujeres (PMWI-F) en una muestra de mujeres de Puerto Malabrigo por tratarse de un instrumento con garantía de buenas características psicométricas dirigido a la medición del constructo maltrato psicológico, del cual se cuenta con pocas herramientas en la realidad peruana (Espejo, 2012; CMPFT, 2008).

Es importante adaptar el Inventario de maltrato psicológico hacia mujeres (PMWI-F) en mujeres de Puerto Malabrigo, pues resultaría de gran utilidad para las instituciones que orientan su labor en el trabajo con mujeres víctimas de violencia. Específicamente para la identificación de los casos, delimitación de los niveles de gravedad y administración adecuada de estrategias de intervención en poblaciones de este tipo, además de la medición de resultados de las intervenciones.

Cabe entonces cuestionarnos, ¿Es el Inventario de maltrato psicológico hacia mujeres (PMWI-F) válido y confiable en mujeres de Puerto Malabrigo?

Para responder a esta interrogante, en el presente estudio se establecerá como objetivo general: adaptar el Inventario de maltrato psicológico hacia mujeres (PMWI-F) en mujeres de Puerto Malabrigo.

Éste se logrará al traducir el Inventario de maltrato psicológico hacia mujeres (PMWI-F) a idioma español, determinar la validez de constructo a través del análisis ítem-test corregido y del análisis factorial confirmatorio. Asimismo, establecer la confiabilidad empleando el método de consistencia interna. Y, por último, formular baremos del Inventario de maltrato psicológico hacia mujeres (PMWI-F) en mujeres de Puerto Malabrigo.

MÉTODO

El estudio realizado es de tipo tecnológico (Sánchez & Reyes, 2009), el mismo que está orientado a demostrar la validez de ciertas

técnicas bajo las cuales se aplican principios científicos que demuestren su eficacia en la modificación o transformación de un hecho o fenómeno.

La población la conformaron 2599 mujeres residentes en Puerto Malabrigo (Instituto Nacional de Estadística e Informática [INEI], 2011).

La muestra estuvo compuesta por 331 mujeres, seleccionadas mediante muestreo no probabilístico de tipo intencional. El número se determinó con un nivel de confianza del 95% y un margen de error del 5%.

Las mujeres que fueron incluidas en la muestra tenían un tiempo de matrimonio o convivencia mayor a un año, además de residencia fija en Puerto Malabrigo no menor a tres años, y cuyas edades fluctuaron entre 18 y 59 años de edad. Algunas de ellas acudieron al Centro de Salud Rázuri a los servicios de enfermería y obstetricia entre los meses de setiembre y octubre de 2013. También participaron mujeres miembros de dos comedores populares.

Con la finalidad de asegurar la comprensión del instrumento se requirió que presentasen nivel de instrucción básica (Tolman, 1989).

Análogamente, se excluyó del estudio a las mujeres que no desearon participar y a quienes no firmaron la Carta de consentimiento informado.

En cuanto a los instrumentos de recolección de datos, se diseñó una ficha de datos sociodemográficos, a través de la cual se recogió información referida a edad, estado civil, nivel de instrucción, número de hijos, situación laboral y referencia sobre antecedentes de maltrato.

Asimismo, se empleó la versión femenina del PMWI (Tolman, 1989). Cuyas características psicométricas originales indican validez y alto coeficiente de consistencia interna para las subescalas dominación-aislamiento: .945 y, abuso emocional-verbal .929.

Ya que se trabajó con el instrumento original en idioma inglés, se tradujo el PMWI-F haciendo uso del método de traducción inversa (back translation) ya que este método contribuye a evaluar la traducción detectando errores en la

misma (Muñiz, Elosua & Hambleton, 2013).

Se entiende que para fines de investigación, es responsabilidad de la investigadora solicitar el consentimiento de los participantes del estudio e informar acerca de los métodos empleados para dicho trabajo, salvaguardar la identidad de los participantes, hacer uso responsable y reservado de los datos obtenidos e informar a los participantes sobre los resultados a los que se arribó de modo que no se perjudique a ningún ser humano para fines de investigación psicológica.

Es por ello que se entregó a cada participante una Carta de Consentimiento Informado para participar en de la investigación; donde se detallaba la intención de la evaluación, voluntariedad de la participación y posibilidad de retirarse del estudio, y confidencialidad.

Por otro lado, dadas las características de la variable estudiada y con el fin de evitar en la medida de lo posible la revictimización de las participantes, se brindó contención emocional cuando fue necesario.

RESULTADOS

En la Tabla 1, se muestra los resultados del análisis ítem-test corregido para determinar la validez de criterio del instrumento examinado. Se encontró que en general los ítems alcanzan valores ítem-test corregido superiores a .34, con salvedad del ítem 41, el mismo que presenta una correlación negativa.

Al eliminar el ítem negativo, los valores ítem test corregido son mayores a .3, tal como se muestra en Tabla 2.

En cuanto al análisis de validez de los ítems de la subescala Dominancia-aislamiento, en la Tabla 3 se aprecia que, en general, los valores ítem-test corregido son superiores a .4, sin embargo el ítem 41 presenta correlación negativa -.2.

Al eliminar el ítem 41, el análisis de validez de los ítems queda como se muestra en Tabla 4.

Para la subescala Abuso emocional-verbal, en Tabla 5 se detalla el análisis ítem-test corregido para cada uno de los ítems, donde se han obtenido correlaciones mayores a .34.

Tabla 1.
Análisis ítem – test corregido de escala total sin ítems eliminados.

	Correlación elemento- total corregida		Correlación elemento- total corregida
Ítem_1	.54	Ítem_30	.59
Ítem_2	.77	Ítem_31	.54
Ítem_3	.68	Ítem_32	.54
Ítem_4	.59	Ítem_33	.61
Ítem_5	.64	Ítem_34	.57
Ítem_6	.52	Ítem_35	.68
Ítem_7	.47	Ítem_36	.65
Ítem_8	.66	Ítem_37	.60
Ítem_9	.61	Ítem_38	.60
Ítem_10	.64	Ítem_39	.60
Ítem_11	.65	Ítem_40	.57
Ítem_12	.70	Ítem_41	-.04
Ítem_13	.74	Ítem_42	.40
Ítem_14	.70	Ítem_43	.66
Ítem_15	.53	Ítem_44	.45
Ítem_16	.64	Ítem_45	.66
Ítem_17	.66	Ítem_46	.76
Ítem_18	.49	Ítem_47	.58
Ítem_19	.55	Ítem_48	.78
Ítem_20	.69	Ítem_49	.63
Ítem_21	.59	Ítem_50	.70
Ítem_22	.72	Ítem_51	.72
Ítem_23	.59	Ítem_52	.58
Ítem_24	.60	Ítem_53	.59
Ítem_25	.69	Ítem_54	.51
Ítem_26	.70	Ítem_55	.63
Ítem_27	.70	Ítem_56	.56
Ítem_28	.56	Ítem_57	.51
Ítem_29	.53	Ítem_58	.34

Tabla 2.
Análisis ítem – test corregido de escala total habiendo eliminado ítems.

	Correlación elemento- total corregida		Correlación elemento-total corregida
Ítem_1	.54	Ítem_30	.59
Ítem_2	.77	Ítem_31	.54
Ítem_3	.68	Ítem_32	.54
Ítem_4	.59	Ítem_33	.62
Ítem_5	.64	Ítem_34	.57
Ítem_6	.52	Ítem_35	.68
Ítem_7	.47	Ítem_36	.65
Ítem_8	.67	Ítem_37	.60
Ítem_9	.61	Ítem_38	.60
Ítem_10	.64	Ítem_39	.59
Ítem_11	.65	Ítem_40	.57
Ítem_12	.70	Ítem_42	.39
Ítem_13	.74	Ítem_43	.66
Ítem_14	.70	Ítem_44	.45
Ítem_15	.53	Ítem_45	.66
Ítem_16	.64	Ítem_46	.76
Ítem_17	.66	Ítem_47	.58
Ítem_18	.49	Ítem_48	.78
Ítem_19	.55	Ítem_49	.63
Ítem_20	.68	Ítem_50	.70
Ítem_21	.59	Ítem_51	.72
Ítem_22	.72	Ítem_52	.58
Ítem_23	.59	Ítem_53	.59
Ítem_24	.60	Ítem_54	.51
Ítem_25	.69	Ítem_55	.63
Ítem_26	.70	Ítem_56	.56
Ítem_27	.70	Ítem_57	.51
Ítem_28	.56	Ítem_58	.34
Ítem_29	.53		

Tabla 3.

Análisis ítem – test corregido de subescala Dominancia-Aislamiento sin ítems eliminados.

	Correlación elemento- total corregida		Correlación elemento- total corregida
Ítem_1	.51	Ítem_33	.61
Ítem_5	.59	Ítem_34	.62
Ítem_7	.42	Ítem_35	.73
Ítem_21	.59	Ítem_36	.66
Ítem_22	.71	Ítem_37	.61
Ítem_23	.61	Ítem_38	.63
Ítem_24	.62	Ítem_39	.62
Ítem_25	.68	Ítem_40	.60
Ítem_26	.68	Ítem_41	-.02
Ítem_27	.68	Ítem_42	.40
Ítem_28	.61	Ítem_43	.72
Ítem_29	.55	Ítem_44	.46
Ítem_30	.60	Ítem_47	.53
Ítem_31	.56	Ítem_52	.53
Ítem_32	.54	Ítem_55	.58

Tabla 4.

Análisis ítem – test corregido de subescala Dominancia Aislamiento habiendo eliminado ítems.

	Correlación elemento- total corregida		Correlación elemento- total corregida
Ítem_1	.51	Ítem_33	.61
Ítem_5	.59	Ítem_34	.62
Ítem_7	.42	Ítem_35	.73
Ítem_21	.59	Ítem_36	.66
Ítem_22	.70	Ítem_37	.62
Ítem_23	.61	Ítem_38	.63
Ítem_24	.62	Ítem_39	.61
Ítem_25	.68	Ítem_40	.60
Ítem_26	.69	Ítem_42	.40
Ítem_27	.68	Ítem_43	.72
Ítem_28	.61	Ítem_44	.47
Ítem_29	.55	Ítem_47	.53
Ítem_30	.60	Ítem_52	.53
Ítem_31	.56	Ítem_55	.58
Ítem_32	.54		

Tabla 5.
Análisis ítem–test corregido de subescala Abuso emocional–verbal.

Correlación elemento-total corregida		Correlación elemento-total corregida	
Ítem_2	.77	Ítem_17	.71
Ítem_3	.68	Ítem_18	.52
Ítem_4	.64	Ítem_19	.55
Ítem_6	.50	Ítem_20	.67
Ítem_8	.69	Ítem_45	.67
Ítem_9	.64	Ítem_46	.76
Ítem_10	.66	Ítem_48	.78
Ítem_11	.67	Ítem_49	.59
Ítem_12	.71	Ítem_50	.69
Ítem_13	.73	Ítem_51	.72
Ítem_14	.70	Ítem_57	.53
Ítem_15	.53	Ítem_58	.34
Ítem_16	.68		
Ítem_53	.55		

Tabla 6.
Índices de ajuste del modelo estimado al modelo teórico del Inventario de Maltrato Psicológico.

Índices de Ajuste	Valor
Promedio de los residuos estandarizados	
Diagonal	.0256
Fuera de la diagonal	.0302
Existencia de correlaciones entre ítems	
χ^2	149.89
Gl	53
Sig.	000**
Índices de ajuste ad hoc	
CFI Índice de ajuste comparativo	.97
GFI Índice de bondad de ajuste	.96
RMSEA Error cuadrático medio de aproximación	.037

**p<,01

En la Tabla 6, se aprecia los resultados del análisis factorial confirmatorio, bajo el supuesto de dos factores correlacionados.

Se encontró un promedio de los residuos estandarizados menor a .05 en la diagonal y fuera de la diagonal de la matriz de residuos estandarizados.

Asimismo, los índices de ajuste (CFI y GFI) obtuvieron un valor satisfactorio ($\geq .90$), con un error cuadrático medio de aproximación aceptable ($d < .05$), lo que es evidencia de buen ajuste entre el modelo estimado y el modelo teórico.

Tabla 7.

Confiabilidad por consistencia interna sin ítems eliminados.

	Alfa de Cronbach	N de elementos
Escala total	.971	58
Subescala Dominación-aislamiento	.942	30
Subescala Abuso emocional-verbal	.953	28

El análisis de la consistencia interna se realizó con el método Alfa de Cronbach, el mismo que con los 58 ítems originales de la prueba alcanza .971. Las subescala dominación aislamiento, con sus 30 ítems originales obtuvo un índice $\alpha = .942$, y la subescala abuso emocional-verbal, $\alpha = .953$.

Sin embargo, luego de eliminado el ítem 41, el índice de confiabilidad aumenta ligeramente a .972. Similar es el comportamiento de la subescala dominación aislamiento, que con 29 ítems alcanzó $\alpha = .972$. El alfa de Cronbach para la subescala abuso emocional-verbal se mantiene ($\alpha = .953$).

Tabla 8.

Confiabilidad por consistencia interna habiendo eliminado ítems.

	Alfa de Cronbach	N de elementos
Escala total	.972	57
Subescala Dominación-aislamiento	.944	29
Subescala Abuso emocional-verbal	.953	28

Tabla 9.

Prueba U de Mann – Whitney de las diferencias en las escalas del inventario de maltrato psicológico según estado civil.

Escala	Estado Civil				U de Mann-Whitney		
	1. Casados		2. Convivientes		U	Z	Sig.
	RP	SR	RP	SR			
Dominancia aislamiento	153,3	21764,0	175,6	33182,0	11611,0	-2,10	,036 *
Abuso emocional-verbal	151,1	21454,0	177,2	33492,0	11301,0	-2,46	,014 *
Escala total	151,6	21521,5	176,8	33424,5	11368,5	-2,38	,017 *

RP: rangos promedio; SR: suma de los rangos promedio

* $p < .05$

En la tabla 9, se aprecia una diferencia significativa ($p < .05$) en las escalas de dominancia aislamiento, abuso emocional verbal y en la escala

total del inventario de maltrato psicológico según estado civil.

Tabla 10.

Normas específicas de las escalas del inventario de maltrato psicológico según estado civil.

Pp	1. Casados			2. Convivientes			T
	D-A	AEV	MT	D-A	AEV	MT	
99	100	112	190	144	140	284	73
95	91	86	173	103	95	196	66
90	72	81	156	80	83	159	63
85	62	67	129	71	76	144	60
80	56	57	116	65	69	133	58
75	55	50	105	61	61	124	57
70	46	47	93	57	55	114	55
65	43	45	88	54	51	107	54
60	41	41	83	51	47	96	53
55	39	39	78	45	45	91	51
50	38	38	75	42	43	84	50
45	36	36	72	39	42	81	49
40	35	35	71	38	39	75	47
35	34	34	68	36	38	73	46
30	33	33	68	35	35	71	45
25	33	32	65	33	34	69	43
20	32	31	64	32	32	66	42
15	30	29	62	31	31	63	40
10	29	28	59	30	29	61	37
5	29	28	57	29	28	58	34
1	28	28	57	27	23	52	27
N	142	142	142	189	189	189	N
M	44,6	44,9	89,7	50,0	50,1	100,2	M
Mo	29	28	68	29	28	69	Mo
DE	17,5	18,5	34,5	22,0	21,4	42,2	DE
Mín	28	28	57	27	23	52	Mín
Máx	100	112	190	144	140	284	Máx

En Tabla 10, se aprecia una asimetría positiva en las escalas de Dominancia-aislamiento (D-A), Abuso emocional-verbal (AEV) y en la

escala total del inventario de maltrato psicológico (MT) en las sub-muestras de casadas y convivientes al presentar una media superior a la

moda.

DISCUSIÓN

El proceso de adaptación lingüística se realizó valiéndose del método de traducción inversa (back translation) ya que de esta forma es plausible detectar errores y omisiones en la misma (Muñiz et al., 2013). De este modo, un profesor de idioma extranjero, nativo, ejecutó la traducción al español, teniendo en cuenta que no sólo se necesitaba realizar una traducción lo más certera posible respecto del original sino también que sea inteligible para la muestra de estudio. Posteriormente, una socióloga nativa realizó la retro traducción. Se juzgó, en un primer momento, que el resultado era equivalente a la versión en idioma inglés.

Luego, se efectuó una prueba piloto con veinte mujeres con características de la muestra para corroborar la comprensión de los ítems y las instrucciones del instrumento. Se logró detectar que la mayoría de mujeres fueron capaces de comprender el inventario. Sin embargo, algunas participantes tuvieron dificultades para responder a los ítems 42 (“Mi pareja me restringió el uso del teléfono”) y 49 (“Los estados de ánimo de mi pareja cambiaban radicalmente”) por lo que se decidió incluir una aclaración entre paréntesis. Los reactivos en cuestión quedaron de la siguiente manera: ítem 42 “Mi pareja me restringió (limitó) el uso del teléfono” e ítem 49 “Los estados de ánimo de mi pareja cambiaban radicalmente (de muy tranquilo a muy enfadado o viceversa)”. Ya en la aplicación del inventario en la muestra no se tuvo inconvenientes.

Tomando en cuenta las experiencias descritas líneas arriba, así como los resultados con respecto a las características psicométricas que se discuten en adelante, se concluye que la adaptación lingüística del inventario plasmada en la versión definitiva que se propone es equivalente con la versión en inglés y comprensible para la población estudiada.

Con respecto al análisis de la validez, en el desarrollo del inventario, el autor delimitó la validez de contenido a través de juicio de expertos (Tolman, 1989) posteriormente en el estudio de

Paz y Vielma (2010) se reprodujo el método para definir el mismo tipo de validez; en su caso, los jueces eliminaron los ítems 15, 29 y 58. En el ámbito nacional, Espejo (2012) se abocó a determinar la validez de constructo de criterio convergente y por diferencia de grupos, con resultados estupendos.

En el presente estudio se orientó a explorar la validez de constructo del instrumento debido a que desde una perspectiva científica ésta explica de manera más fehaciente si el instrumento mide el concepto teórico propuesto (Hernández, Fernández & Baptista, 2010).

El primer método que se utilizó para determinar este tipo de validez fue el análisis ítem-test corregido. De acuerdo con Alarcón (2008) el análisis ítem-test determina la unidimensionalidad de la prueba explorando la relación entre cada uno de los ítems que componen el inventario y la puntuación total del inventario. Sin embargo, cuando se realiza este procedimiento “la correlación sube artificialmente y da una idea incorrecta sobre la verdadera relación entre esa parte y el todo” (Morales, 2008) o como lo expresan por ello se Elosua y Bully (2011) determinan que “la correlación ítem-test obtenida de este modo está inflada espuriamente por la inclusión del ítem cuyo índice de discriminación se desea estimar en la puntuación total de la escala”. Por ello se utiliza la fórmula de ítem test corregido que logra reajustar el índice de correlación restando el puntaje del ítem del puntaje total, así el puntaje de correlación estimado queda corregido, y se conoce la medida en que un ítem es capaz de discriminar entre los individuos que presentan el constructo o rasgo de aquellos que no lo exhiben. Así, si un ítem obtiene índices bajos de discriminación probablemente mide algo diferente de lo que mide la prueba en su totalidad (Abad, Garrido, Olea & Ponsoda, 2006).

En un primer momento, el análisis ítem test corregido arrojó que 57 de los 58 ítems del inventario ostentaban buenos coeficientes de correlación: mayores a .34 (Elosua & Bully, 2011). Resultado similar al obtenido en el estudio de Paz y Vielma (2010) donde luego de eliminar tres ítems por criterio de jueces, el análisis ítem

test corregido arrojó que los 55 ítems tenían índices superiores a .31. En la investigación de Espejo (2012), se encontró que de los 58 ítems, 56 mostraban buenos índices de discriminación ($\alpha \geq .27$).

En el caso de la presente investigación, el ítem 41: "Mi pareja me restringió el uso del carro" presentó puntuación inversa ($r = -.04$). Asimismo, la atracción de respuesta al ítem se centralizaba en "No aplica" (NA). En estudios anteriores este ítem ha tenido diferentes comportamientos, a nivel nacional Espejo (2012) observó que este ítem tenía una correlación muy baja (.09), en el ámbito venezolano el ítem presenta una correlación ítem-test corregida de .68 (Paz & Vielma, 2010).

Analizando el contenido del ítem, se percibe que en la muestra y en general en la realidad peruana el ítem 41 no es exitoso midiendo maltrato psicológico puesto que la capacidad adquisitiva en el país de origen del instrumento es probablemente mayor que en el Perú, datos de la United Nations Statistics Division (2009, como se citó en Espejo, 2012) demuestran que de 1000 americanos, 842 tienen vehículo, en el Perú de 1000 habitantes, únicamente 41.

A pesar de que en el análisis ítems test-test corregido del estudio de Espejo (2012) el ítem referido presentó correlación baja (.097), su eliminación no aportaba en gran medida al aumento de la confiabilidad por lo que la autora lo mantuvo en el inventario. En el caso del presente estudio, el ítem es inverso y aunque su eliminación contribuye poco al aumento de la confiabilidad, se decidió suprimirlo debido a que en la muestra y en general, en la realidad peruana, no es representativo de maltrato psicológico.

El segundo método para determinar validez de constructo ha sido análisis factorial confirmatorio, a través del cual se buscó verificar la viabilidad y estabilidad de la teoría planteada por el autor del test en la población estudiada (Barbero, Vila & Holgado, 2008).

En un primer momento, la estructura factorial no fue confirmada; el análisis factorial exploratorio, determinó que los ítems se agrupaban en doce factores. El análisis factorial confirmatorio (de segundo orden) arrojó que efectivamente esos doce factores de primer orden

se correspondían en un modelo de dos dimensiones.

Situación similar sucedió con el estudio original de Tolman (1989) donde la exploración de factores arrojó catorce factores para el PMWI-F; sin embargo, valiéndose del screen test pudo identificar dos factores subyacentes, "dos verdaderos factores", a los que denominó Dominación-aislamiento y Abuso emocional-verbal.

Se confirma la estructura factorial propuesta por Tolman (1989), puesto que el promedio de los residuos estandarizados es muy pequeño ($d < .05$) en la diagonal y fuera de la diagonal de la matriz de residuos estandarizados, evidenciando de esta forma similitud entre el modelo estimado y el modelo teórico.

Asimismo, se identificó evidencia estadística altamente significativa ($p < .01$) de la existencia de muchas correlaciones entre los ítems, dentro de cada dimensión, haciendo posible la formación de dos factores. Además, los índices de ajuste (CFI y GFI) obtuvieron un valor satisfactorio ($\geq .90$), con un error cuadrático medio de aproximación aceptable ($d < .05$), reflejando buen ajuste entre el modelo estimado y el modelo teórico, confirmándose la validez del constructo propuesto en el Inventario de maltrato psicológico hacia mujeres (Tolman, 1989).

Entonces, la estructura factorial del Inventario de maltrato psicológico hacia mujeres que en el estudio de Tolman (1989) estaba conformada por la dimensión Dominación-aislamiento y agrupaba a los ítems 1, 5, 7, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 47, 52 y 55; en el presente estudio está conformado por los siguientes factores de primer orden que destacan aspectos como restricciones y aislamiento de la red social de apoyo (ítems: 5, 21, 22, 25, 26, 34, 35, 37, 39, 40, 42, 43, 44), abuso económico (ítems: 27, 28, 29, 30, 31), celos y calumnias (ítems: 32, 33, 36, 47, 52), apego a los estereotipos tradicionales (ítems: 23 y 24), criticar la labor doméstica (ítem 7) y control de las relaciones interpersonales (ítems: 1, 38, 55).

Para la dimensión Abuso emocional-verbal, los ítems que permiten medir la variable en

la investigación de Tolman (1989) son: 2, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 56, 57 y 58. Para la presente investigación, los factores de primer orden describen aspectos tales como gritos y situaciones que humillan a la mujer (ítems: 2, 3, 8, 10, 11, 12, 13, 46, 48, 51), indiferencia emocional (ítems: 4, 14, 16, 17, 18, 19, 20), cuestionar la salud mental de la pareja (ítems: 45, 49, 58), desvalorizar y amenazar (ítems: 6, 9, 15, 50, 57), chantajear (ítems: 53 y 54), amenazar con terminar la relación (ítem 56).

Por otro lado, para establecer la confiabilidad se recurrió al método de consistencia interna, donde el valor de Alpha de Cronbach que se obtuvo fue de .97 para la escala total, en el análisis definitivo habiéndose eliminado el ítem 41, los índices de consistencia interna para la subescalas fueron .94 y .95 para dominación asilamiento y abuso emocional-verbal respectivamente.

Tal como en el presente estudio, investigaciones anteriores han encontrado resultados similares en cuanto al coeficiente alfa de Cronbach: Tolman (1989) .95 y .93 para cada subescala, igualmente Tolman (1999) $\alpha = .88$ y $\alpha = .92$ para cada subescala en la versión corta; Aosved y Long (2005) $\alpha = .98$ para la escala total; McKenry et al. (2006) $\alpha = .90$ escala completa, Paz y Vielma (2010) .97; Espejo (2012) .994 también para la escala total.

De acuerdo con Streiner (2003), encontrar índices de confiabilidad tan altos podrían evidenciar muy probablemente redundancia entre los ítems en lugar de un nivel deseable de consistencia interna. Sin embargo, al revisar los ítems que componen el Inventario de maltrato psicológico hacia mujeres (Tolman, 1989) y dada la naturaleza de la variable, salta a la vista que la intención del autor fue abarcar la mayor parte de los comportamientos para realizar diagnósticos más finos y precisos.

Se elaboró percentiles y normas T para la interpretación de resultados, las mismas que se han presentado en Tabla 10. En este caso las normas se han formulado para el estado civil, ya que se encontraron diferencias significativas entre el grupo de mujeres casadas y convivientes (Tabla

9). Este procedimiento se realizó puesto que ni en el estudio original ni en los posteriores estudios donde se empleó el PMWI, se habían estipulado.

Finalmente, el haber encontrado diferencias significativas en los rangos promedios alcanzados entre mujeres casadas y convivientes de la muestra al responder el PMWI es congruente con el estudio realizado por Caballero et al. (2009) quienes encontraron que las mujeres que conviven y quienes se han divorciado o separado de sus parejas tienen mayor riesgo de ser víctima de violencia psicológica que las mujeres casadas; atribuyendo estos hallazgos a la creencia de que el una mujer casada está más protegida por la ley que las mujeres que viven en unión libre.

Se concluye entonces que, para mujeres de Puerto Malabrigo, el Inventario de Maltrato psicológico hacia mujeres es equivalente a la versión en inglés y consta de 57 ítems con evidencias suficientes de validez y confiabilidad.

A tenor de los resultados encontrados, se sugiere que futuros investigadores interesados en las propiedades psicométricas de este instrumento podrían realizar una labor fructífera al considerar verificar la validez y confiabilidad del instrumento en poblaciones distintas a la abordada, como mujeres en regiones sierra, selva o mujeres homosexuales.

Así como realizar análisis factorial confirmatorio del instrumento con poblaciones distintas a la estudiada, como mujeres en las regiones sierra, selva o mujeres homosexuales, a modo de conocer si la teoría de maltrato psicológico planteado por Tolman se replica en tales contextos.

Asimismo, sería interesante adaptar a la realidad peruana la versión masculina del PMWI, la misma que está dirigida a los hombres que maltratan psicológicamente a sus parejas.

Por último, al igual que en la presente, contemplar dentro de las consideraciones éticas el minimizar la revictimización realizando entrevistas individuales en ambientes donde se pueda brindar contención emocional a las participantes, pues declarar ser víctima de maltrato –de cualquier tipo– moviliza muchas emociones.

REFERENCIAS

- Abad, F., Garrido, J., Olea, J. & Ponsoda, V. (2006). *Introducción a la Psicometría. Teoría Clásica de los Tests y Teoría de la Respuesta al Ítem*. Recuperado de: http://aprendeenlinea.udea.edu.co/lms/investigacion/file.php/39/ARCHIVOS_2010/PDF/IntPsicometria_aristidesvara_1_.pdf
- Alarcón, R. (2008). *Métodos y Diseños de Investigación del Comportamiento*. 2da edición. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- Aosved, A. & Long, P. (2005). College women's experiences of psychological maltreatment and sexual assault. *Violence and Victims, 20*(5), 577-587. Extraído de: <http://search.proquest.com/docview/208532623?accountid=37408>
- Arbach, K. & Álvarez, E. (2009). *Evaluación de la violencia psicológica en la pareja en el ámbito forense*. Recuperado de: http://www.recerca.cat/bitstream/handle/2072/91051/SC-3-158-09_cas.pdf?sequence=1
- Asensi, L. (2008). La prueba pericial psicológica en asuntos de violencia de género. *Revista Internauta de Práctica Jurídica, 21*, 15-29. Recuperado de: http://www.ripj.com/art_jcos/art_jcos/num21/21proper.pdf
- Barbero, M., Vila, E. & Holgado, F. (2008) La adaptación de los test en estudios comparativos interculturales. *Acción Psicológica, 5*(2), 7-11. Recuperado de: <http://www.spacio.uned.es/revistasuned/index.php/accionpsicologica/article/view/454/393>
- Caballero, J., Alfaro, M., Núñez, Y. & Torres, H. (2009). Violencia psicológica contra la mujer por su pareja en el Perú, 2004 - 2007. *Revista Peruana de Epidemiología, 13*(03), 1-7. Recuperado de: http://sisbib.unmsm.edu.pe/bVrevistas/epidemiologia/v13_n3/pdf/a06v13n3.pdf
- Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán (2008). *Observatorio a los centros de atención y prevención de la violencia familiar y sexual del Perú - Centros de emergencia mujer*. Recuperado de: http://www.flora.org.pe/pdfs/Observatorio_CEMs.pdf
- Elosua, P., & Bully, P. (2011). *Prácticas de Psicometría: Manual de Procedimientos*. Recuperado de: <http://www.ehu.es/gip/publicaciones/articulos/2011/6.pdf>
- Espejo, A. (2012). *Propiedades psicométricas del PMWI-F en una muestra de mujeres violentadas psicológicamente*. (Tesis para optar el Título de Licenciada en Psicología). Recuperado de la base de datos de Pontificia Universidad Católica del Perú: <http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/1482>
- Hernández, R., Fernández, C. & Baptista, L. (2010). *Metodología de la investigación*. México: McGraw Hill.
- Instituto Nacional de Estadística e Informática (2011). *Compendio estadístico La Libertad 2010 - 2011*. Recuperado de: http://www.inei.gov.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones_digitales/Est/Lib0969/libro.pdf
- McKenry, P., Serovich, J., Mason, T. & Mosack, K. (2006). Perpetration of Gay and Lesbian Partner Violence: A Disempowerment Perspective. *Family and Violence, 21*, 233-243. DOI 10.1007/s10896-006-9020-8
- Morales, P. (2008). *Correlación y covarianza*. Recuperado de: <http://www.upcomillas.es/personal/peter/estadisticabasica/correlacion.pdf>
- Muñoz, J., Elosua, P. & Hambleton, R. (2013). Directrices para la traducción y adaptación de los tests: segunda edición. *Psicothema, 2*, 151-157. DOI: 10.7334/psicothema2013.24
- Organización de Naciones Unidas (1993). *Declaración sobre la eliminación de la violencia contra la mujer*. Recuperado de: <http://daaccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N94/095/08/PDF/N9409508.pdf>
- Paz, M. & Vielma, S. (2010). *Propiedades psicométricas de un instrumento de maltrato psicológico contra la mujer*. (Tesis para optar por el Título de Licenciada en Psicología). Recuperado de la base de datos de la Universidad Rafael Urdaneta: <http://200.35.84.131/portal/bases/marc/texto/3201-10-03830.pdf>

- Sackett, L., & Saunders, D. (1999). The impact of different forms of psychological abuse on battered women. *Violence and Victims, 14*(1), 105 - 117. Recuperado de: <http://search.proquest.com/docview/208555894?accountid=37408>
- Straus, M., Hamby, S., McCoy, S. & Sugarman, D. (1996). The Revised Conflict Tactics Scales. *Journal of Family Issues, 17*(3), 283-316. Extraído de: <http://pubpages.unh.edu/~mas2/CTS15.pdf>
- Streiner, D. (2003). Starting at the beginning: an introduction to coefficient alpha and internal consistency. *Journal of Personality Assessment, 80*(1), 99-103. Recuperado de: <http://campus.murraystate.edu/academic/faculty/mark.wattier/streiner2003.pdf>
- Tolman, R. (1989). The development of a measure of psychological maltreatment of women by their male partners. *Violence and Victims, 4*(3), 159 - 177. Recuperado de: <http://search.proquest.com/docview/208564901?accountid=37408>
- Tolman, R. (1999). The validation of the psychological maltreatment of women inventory. *Violence and Victims, 14*(1), 25 - 37. Recuperado de: <http://search.proquest.com/docview/208555087?accountid=37408>
- Tolman, R. (2005). *Bibliography of studies that have used the PMWI*. Recuperado de: http://sitemaker.umich.edu/pmwi/files/bib_of_studies_used_pmwi.pdf
- Tolman, R. (31 de agosto de 1994). Mental battering of women is often overlooked. *Michigan Chronicle*, pp. 10-A. Recuperado de: <http://search.proquest.com/docview/390285816?accountid=37408>

Recibido: 28 de marzo del 2014

Aceptado: 30 de abril del 2014

